

# AIWA®

## HiFi





## AIWA AF-5080 EE Music Center

Hoher Bedienungskomfort verbunden mit gehobener, anspruchsvoller Qualität. Eine besonders praktische Eigenschaft zeichnet dieses Gerät aus, nämlich: Start und Stop bei Aufnahme mittels Cassetten-Gerät sind mit dem Tonarm-Aufsetzpunkt synchronisiert, d.h. das Band läuft nur, wenn der Tonkopf die Schallplattenrinne abtastet.

**UKW-STEREO-, MW-, LW-, KW-Tuner** • AFC abschaltbar • Tuning Meter • Komplementär Leistungsverstärker mit  $2 \times 55$  Watt Musik-Leistung an 4 Ohm • Loudness-Schalter • Drucktasten-Programmwahlschalter • **Cassetten Deck mit Dolby Rauschunterdrückungssystem** und 3fach-Bandsortenwahlschalter LH, CrO<sub>2</sub>, FeCr • Auto-stop • Ölgedämpftes Cassetten-Auswurfsystem • Zählwerk • Repetier- und Vorwärtssuchlauf-taste • Pausentaste • Mischmöglichkeit mit Mikrofon • **Plattenspieler:** Laufwerk mit Riemenantrieb und automatischer Tonarmabschaltung • Antiskating und magnetisches Tonabnehmer-system.

### Verstärker

Technische Daten:

Musikleistung:	$2 \times 30$ W, 8 $\Omega$ $2 \times 55$ W, 4 $\Omega$
Sinusleistung: gemäss DIN 45500 1 kHz beide Kanäle ausgesteuert	$2 \times 24$ W, 8 $\Omega$ $2 \times 28$ W, 4 $\Omega$
Sinusleistung: 20 Hz–20 kHz beide Kanäle ausgesteuert	$2 \times 20$ W, 8 $\Omega$ $2 \times 24$ W, 4 $\Omega$
Leistungsbandbreite: bei 0,3% Klirrfaktor	30 Hz–20 kHz
Klirrfaktor: bei Nennleistung	1%
Eingänge: Empfindlichkeit und Impedanz:	
Phono	RIAA 2,5 mV, 50 k $\Omega$
Tape (DIN)	500 mV unter 470 k $\Omega$
Mikrofon	200 $\Omega$ –10 k $\Omega$ , 1 mV

Ausgänge: Pegel und Impedanz:	
Tape DIN/out	1 mV/k $\Omega$
Lautsprecher	8 $\Omega$ (4–8 $\Omega$ )
Kopfhörer	8 $\Omega$ (4–16 $\Omega$ )

Dämpfungsfaktor:	40 (8 $\Omega$ )
Eigengeräusch: bei 8 $\Omega$ /min. Lautstärke	0,6 mV

### Tuner/Empfangsteil

<b>UKW:</b>	
Frequenzbereich	87,5–108 MHz
Empfindlichkeit (IHF)	2,5 $\mu$ V
Rauschabstand (IHF)	62 dB
Frequenzgang	20 Hz–15 kHz
Verzerrung (IHF)	Mono 0,5% Stereo 0,7%
Stereo-Trennung (1 kHz)	besser als 38 dB
Antenneneingang	75 $\Omega$ und 300 $\Omega$
<b>AM</b> – Amplituden Mod. Bereiche:	
MW = Mittelwelle	525 kHz–1605 kHz (571–187 m)
LW = Langwelle	150 kHz–340 kHz (2000–882 m)
KW = Kurzwelle	5,9 MHz–16 MHz (50,9–18,7 m)
Empfindlichkeit (IHF)	MW = 300 $\mu$ V LW = 550 $\mu$ V KW = 45 $\mu$ V

### Cassetten Deck

**Dolby «B» integriert.**

Frequenzgang:	NAB	DIN 45500
LH Band	30–14 000 Hz	30–11 000 Hz
Chromdioxyd = CrO <sub>2</sub> Band	30–16 000 Hz	30–15 000 Hz
Ferrichrome = FeCr Band	30–16 000 Hz	30–15 000 Hz
Tonhöhen- schwankung	WRMS 0,1%	0,2%
Geräuschspannungsabstand mit Dolby		58 dB
Umspulggeschwindigkeit:	80 sec (C-60)	
Tonkopf:	Ultraharter Permalloy-Kopf	
Motor:	Gleichstrom-Servomotor, elektronisch gesteuert	

### Automatischer Plattenspieler

mit Riemenantrieb: 4-Pol-Synchronmotor	
Geräuschabstand	45 dB
Geschwindigkeitsschwankung	0,1% (WRMS) 0,2% (DIN)

### Allgemein:

Halbleiter:	7 IC, 52 Transistoren, 22 Dioden, 1 FET, 3 LED (= Leuchtdioden)
Stromversorgung:	110–120 V/220–240 V 50/60 Hz, umschaltbar
Stromverbrauch:	max. 180 Watt
Aussenabmessungen:	205 (H) $\times$ 590 (B) $\times$ 395 (T) mm
Gewicht:	17,5 kg



## AIWA AF-3060 EE Tuner-Verstärker

mit integriertem Dolby Cassetten Deck. (Gerät ausschliesslich von der Frontseite her bedienbar.)

4 Wellen Tuner, UKW-Stereo, MW, LW, KW, verbunden mit einem  $2 \times 55$  Watt Leistungsverstärker (Musikleistung/4 Ohm) • Loudness-Schalter • AFC abschaltbar • Tuning Meter • Drucktasten-Programmwahlschalter •

**Cassetten Deck** mit Dolby Rauschunterdrückungssystem und 3fach-Bandsortenwahlschalter LH, CrO<sub>2</sub>, FeCr • Autostop • Ölgedämpftes Cassetten-Auswurfsystem, Zählwerk, Repetier- und Vorwärtssuchlauf-taste, Pausentaste, Mischmöglichkeit mit Mikrofon.

### Verstärker

Technische Daten:

Musikleistung:  $2 \times 30$  W, 8  $\Omega$   
 $2 \times 55$  W, 4  $\Omega$

Sinusleistung:  
gemäss DIN 45500  $2 \times 24$  W, 8  $\Omega$   
1 kHz beide Kanäle  
ausgesteuert  $2 \times 28$  W, 4  $\Omega$

Sinusleistung:  
20 Hz–20 kHz  $2 \times 20$  W, 8  $\Omega$   
beide Kanäle  
ausgesteuert  $2 \times 24$  W, 4  $\Omega$

Leistungsbandbreite:  
bei 0,3% Klirrfaktor 30 Hz–20 kHz

Klirrfaktor:  
bei Nennleistung 1%

Eingänge: Empfindlichkeit und Impedanz:  
Phono RIAA 2,5 mV, 50 k $\Omega$   
Tape (DIN) 500 mV unter 470 k $\Omega$   
Mikrofon 200  $\Omega$ –10 k $\Omega$ , 1 mV

Ausgänge: Pegel und Impedanz:  
Tape DIN/out 1 mV/k $\Omega$   
Lautsprecher 8  $\Omega$  (4–8  $\Omega$ )  
Kopfhörer 8  $\Omega$  (4–16  $\Omega$ )

Dämpfungsfaktor: 40 (8  $\Omega$ )

Eigengeräusch:  
bei 8  $\Omega$ /min. Lautstärke 0,6 mV

### Tuner/Empfangsteil

#### UKW:

Frequenzbereich 87,5–108 MHz  
Empfindlichkeit (IHF) 2,5  $\mu$ V  
Rauschabstand (IHF) 62 dB  
Frequenzgang 20 Hz–15 kHz  
Verzerrung (IHF) Mono 0,5%  
Stereo 0,7%

Stereo-Trennung (1 kHz) besser als 38 dB  
Antenneneingang 75  $\Omega$  und 300  $\Omega$

#### AM – Amplituden Mod. Bereiche:

MW = Mittelwelle 525 kHz–1605 kHz  
(571–187 m)  
LW = Langwelle 150 kHz–340 kHz  
(2000–882 m)  
KW = Kurzwelle 5,9 MHz–16 MHz  
(50,9–18,7 m)

Empfindlichkeit (IHF)  
MW = 300  $\mu$ V  
LW = 550  $\mu$ V  
KW = 45  $\mu$ V

### Cassetten Deck

Dolby «B» integriert.

Frequenzgang: NAB DIN 45 500  
LH Band 30–14 000 Hz 30–11 000 Hz

Chromdioxid =  
CrO<sub>2</sub> Band 30–16 000 Hz 30–15 000 Hz

Ferrichrome =  
FeCr Band 30–16 000 Hz 30–15 000 Hz

Tonhöhen-  
schwankung WRMS 0,1% 0,2%

Geräuschspannungsabstand  
mit Dolby 58 dB

Umspulggeschwindigkeit: 80 sec (C-60)

Tonkopf: Ultraharter Permalloy-Kopf

Motor: Gleichstrom-Servomotor, elektronisch gesteuert

### Allgemein:

Halbleiter:  
7 IC, 50 Transistoren, 23 Dioden, 1 FET,  
2 LED (= Leuchtdioden)

Stromversorgung:  
110–120 V/220–240 V

50/60 Hz, umschaltbar

Stromverbrauch: max. 170 Watt

Aussenabmessungen:  
147 (H)  $\times$  480 (B)  $\times$  321 (T) mm

Gewicht: 10 kg

# AIWA



## AIWA AX-7500 EE UKW-Stereo und MW-Receiver

### Besonderheiten:

110 Watt Musikleistung (4 Ohm) • Hochempfindlicher MW-/UKW-Stereo-Tuner mit PLL-Schaltung • Grosse präzise Skala mit Schwungradantrieb • OCL = Gleichstrom- (= kondensatorlos) gekoppelte, komplementäre Leistungsverstärkerschaltung mit asymmetrischer Gegentaktendstufe (= SEPP) • Funktionswahl-tasten für zwei Tonbandeingänge mit Monitorschaltung, magnetischer Phonoeingang bis 200 mV aussteuerbar, AUX, MW und UKW • AFC = UKW-Scharf-abstimmung abschaltbar, Empfangsinstrument und UKW-Ratio Nulldurchgangsinstrument • Muting = abschaltbare UKW-Stummabstimmung • Loudness = gehörrichtige Lautstärkenregelung, abschaltbar • Mikrofon Mischregler • Zwei Lautsprechergruppen, abschaltbar • Eisenlose Endstufen- mit Kurzschluss-sicherung und weitere «up-to-date» Eigenschaften.

### Verstärker:

Musikleistung:	110 W, 4 Ω 90 W, 8 Ω
Sinusleistung: gemäss DIN 45500 1 kHz beide Kanäle ausgesteuert	2 × 30 W, 8 Ω 2 × 33 W, 4 Ω

Sinusleistung: 20 Hz–20 kHz beide Kanäle ausgesteuert	2 × 30 W, 8 Ω 2 × 33 W, 4 Ω
Leistungsbandbreite: bei 0,2% Klirrfaktor	10 Hz–50 kHz
Klirrfaktor: bei Nennleistung	0,2%
Frequenzbereich: Phono RIAA entzerrt AUX, Tape 1 + 2 (DIN)	30 Hz–15 kHz ±3 dB 10 Hz–70 kHz ±3 dB
Eingänge: Empfindlichkeit und Impedanz:	
Phono (max. 200 mV)	2,5 mV, 50 kΩ
AUX (Cinch)	150 mV, 50 kΩ
Tape 1, 2 (Cinch + DIN)	150 mV, 50 kΩ
Mikrofon (Imp. 200 Ω–50 kΩ)	1 mV, 5 kΩ
Ausgänge: Pegel und Impedanz:	
Tape 1, 2 Aufnahme Ausg. Cinch	150 mV, 50 kΩ
Tape 1, 2 Aufnahme Ausg. DIN	30 mV, 80 kΩ
Lautsprecher A, B, A + B, AUS Kopfhörer	8 Ω (4–16 Ω) 8 Ω (4–20 Ω)
Dämpfungsfaktor (1 kHz 8 Ω)	mehr als 50
Eigengeräusch (8 Ω Vor- und Endverstärker)	weniger als 0,5 mV

### Tuner/Empfangsteil

#### UKW:

Frequenzbereich	87,5–108 MHz
Empfindlichkeit (IHF)	1,8 μV
Gleichwellenselektion (IHF) (Capture ratio)	1,5 dB
Effektive Trennschärfe (IHF)	50 dB
Rauschabstand (IHF)	70 dB
Frequenzgang	20 Hz–15 kHz
Verzerrung (IHF)	Mono 0,24% Stereo 0,4%
Stereo-Trennung	43 dB (bei 1 kHz)
Spiegelfrequenz- verhältnis	55 dB
ZF-Unterdrückungs- verhältnis	80 dB
Unerwünschte Ausstrahlung	weniger als 28 dB

Antenneneingang	300 und 75 Ω
Sperrung von Neben- wellenstörungen	75 dB
AM-Unterdrückung	50 dB
Zwischenträger oder Pilotton- unterdrückung	65 dB
Zwischenfrequenz	10,7 MHz
Dämpfungspegel	20 dB

#### MW oder AM

Empfangsbereich	525–1605 kHz
Empfindlichkeit (IHF) mit eingebauter Ferritantenne	300 μV
Anschluss Aussen- antenne	15 μV
Trennschärfe	30 dB
Verzerrung	1%
Rauschabstand	50 dB
Zwischenfrequenz	455 kHz

#### Allgemein:

Halbleiter:  
1 IC, 66 Transistoren, 44 Dioden, 1 FET  
Stromversorgung:  
Wechselstrom 110–120 V/220–240 V  
umschaltbar, 50/60 Hz  
Stromverbrauch: 120 Watt  
Aussenabmessungen:  
150 (H) × 450 (B) × 300 (T) mm  
Gewicht: 11 kg.

#### PLL Circuit = UKW-Schalldekoder für optimale Kanaltrennung

Das 19 kHz Pilotsignal wird mit dem 38 kHz Schaltsignal phasengenau verglichen. Daher die Stabilität und hervorragende Kanaltrennung sowie geringer Geräuschabstand.

#### OCL Circuit = kondensatorlose Ausgangsschaltung

Ein direkt gekoppelter, echt komplementärer Leistungsverstärker. Vorteile: Grosse Bandbreite, Dynamikbereich, geringe Verzerrungen. Der Entzerrer oder Kompensationsverstärker ist ebenfalls als direkt gekoppelte Schaltung ausgelegt.

#### SEPP = Asymmetrische Gegentaktschaltung (Single-End Push-Pull Circuit)

Die positiven und negativen Impulse des Eingangssignals werden separat verstärkt, um eine Ausgangsleistung bei linearem Frequenzbereich und geringer Verzerrung zu erreichen.



### AIWA AD-6500 EE

Dolby Cassetten Deck, ausschließlich von der Frontseite bedienbar.

Konkurrenzlos ist der einzigartige automatische Lademechanismus. Durch einfaches Einlegen der Cassette wird die Ladeautomatik ausgelöst und bringt die Cassette selbständig in die Wiedergabe- oder Aufnahmebereitschaft. Der von den AIWA-Ingenieuren entwickelte und zum Patent angemeldete Lademechanismus zeichnet sich durch seine robuste Konstruktion aus. Mit einem

kleinen Hilfsmotor wird die Ladeautomatik angetrieben. Dadurch wird der Bandlaufmechanismus überhaupt nicht belastet. Repetier- und Vorwärtssuchlauf-taste, ein Gedächtniszählwerk (Memory), Autostop, 3fach-Bandsortenwahlschalter (auch für die neuen Ferro-Chrombänder oder Mehrschichtbänder), übersichtliche Aussteuerungsinstrumente, 2stufige Signalspitzenwertanzeige mit Leuchtdioden, sowie die Universalanschlüsse DIN und Cinch (RCA) beweisen den hohen Bedienungskomfort dieses aussergewöhnlichen AIWA-Gerätes. Ein

weiterer Qualitätsbeweis sind die hervorragenden technischen Daten:

Tonhöhenchwankung: 0,13% (DIN 45511)

Frequenzgang mit CrO<sub>2</sub> Band: 30-16 000 Hz (DIN 45500)

Geräuschspannungsabstand (Dolby und CrO<sub>2</sub> Band) 58 dB

Weitere technische Daten siehe Tabelle Seite 7.

Zusammen mit dem AIWA Receiver AX-7500 EE ergibt sich eine ideale und formschöne Kombination für Ihre Hi-Fi Anlage.

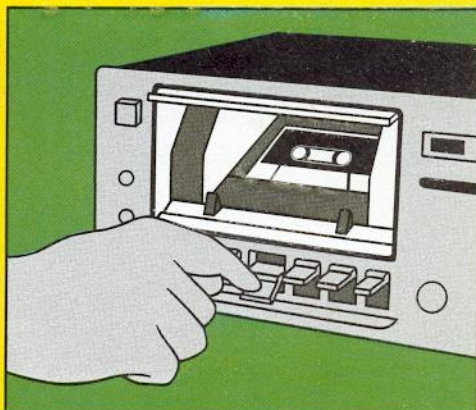
### Mit Ladeautomatik



Kassette waagrecht einlegen.



Durch ein Hydrauliksystem wird die Cassette lautlos und automatisch in Abspielposition gebracht und eingerastet.



Ohne komplizierte Manipulationen abspielbereit. Schonend für Kassette und Abspielgerät.



### **AIWA AD-1800 EE**

Ein AIWA Stereo Cassetten Deck der Spitzenklasse mit **Dolby und DNL System**.

Mit sogar zwei eingebauten Geräuschunterdrückungssystemen • Möglicher erreichbarer Geräuschspannungsabstand besser als 65 dB • Mit dem «Memory»-Rückspulsystem kann das Band automatisch an jeder beliebig vorgewählten Stelle gestoppt werden • Die spezielle Präzisionsmechanik mit einem grossen Schwungrad ergibt minimale Tonhöenschwankungen von unter 0,05% (WRMS) • Für Aufnahmen: eine 2stufige Signalniveau-Anzeige mit LED (Leuchtdioden), zusätzlich zu den Instrumenten • Ein neu entwickelter Ferrittonkopf mit 4-Punkte-Einregulierung • Autostop • 3fach-Bandsortenwahlschalter LH, CrO<sub>2</sub>, FeCr, sowie automatische Umschaltung für CrO<sub>2</sub> Bänder • Repetier- und Vorwärtssuchlauf-taste mit Kontrollton • Ölgedämpftes Cassetten-Auswurf-system und zahlreiche andere Extras, die dieses Gerät auszeichnen.

### **AIWA AD-1600 EE**

Hervorragendes AIWA Stereo Cassetten Deck mit **Dolby System**.

Mit dem «Memory»-Rückspulsystem kann das Band an jede beliebige Stelle vorprogrammiert werden • 3fach-Bandsortenwahlschalter LH, CrO<sub>2</sub>, FeCr • Bestückt mit einem Ferrittonkopf sowie Synchronmotor • Autostop • Optische Bandlauf-anzeige • Repetier- und Vorwärtssuchlauf-taste mit Kontrollton • Ölgedämpftes Cassetten-Auswurf-system sowie andere ausgezeichnete Extras.



### AIWA AD-1300 EE

Stereo Cassetten Deck mit

#### Dolby System

für die Verbesserung des Rauschabstandes im Verhältnis zum Signal.

Repetier- und Vorwärtssuchlauf-taste mit Kontrollton • Autostop • Pausentaste für temporäre Unterbrechung oder zur Bereitschaft von Aufnahme • Ferritschutzkopf • 3-Stufen-Bandwahlschalter (LH, CrO<sub>2</sub>, FeCr).

### AIWA AD-1200 EE

Stereo Cassetten Deck mit

#### DNL System.

Ausgerüstet mit DNL (Dynamic Noise Limiter) Rauschunterdrückungssystem • Schnellvorlauf-, Wiedergabe- und Repetiertaste mit Kontrollton • Autostop • Pausentaste • Mit ultrahartem Permalloy-Kopf für Aufnahme und Wiedergabe • 3-Stufen-Bandwahlschalter (LH, CrO<sub>2</sub>, FeCr).

#### AIWA Hi-Fi Cassette Tape Deck

	AD-6500 EE	AD-1800 EE	AD-1600 EE	AD-1300 EE	AD-1200 EE
■ Dolby-B-Schaltung integriert	● Dolby	● Dolby	● Dolby	● Dolby	
■ DNL Rauschunterdrückung		● DNL			● DNL
■ CrO <sub>2</sub> = Chromdioxyd-Bandumschalter	●		●	●	●
■ Hi-Fi Bandartenschalter 2 × 3fach: LH, FeCr, CrO <sub>2</sub>	●		●	●	●
■ Schieberegler für Aufnahme pro Kanal getrennt		4 Mixing	4 Mixing	2	2
■ Schieberegler für Wiedergabe pro Kanal getrennt		2	2	2	
■ Bandzählwerk	●	●	●	●	●
■ Aussteuerungsinstrumente	2	2	2	2	2
Leuchtanzeigen für:					
Bandlauf	●	●	●	●	
Aufnahme	●	●	●	●	●
Dolby resp. DNL	●	●	●	●	●
CrO <sub>2</sub>		●			
Pause			●		
■ Schnellvorlauf-Wiedergabe mit Kontrollton	●	●	●	●	●
■ Repetiertaste mit Kontrollton	●	●	●	●	●
■ Pausentaste	●	●	●	●	●
■ Automatische Bandendabschaltung	●	●	●	●	●
Motor	DC	AC	AC	DC	DC
■ Ferritschutzkopf für Aufnahme und Wiedergabe	●	●	●	●	●
■ Ultraharter Permalloy-Kopf					●
Mikrofoneingänge an der Frontseite:	0,25 mV	0,25 mV	0,25 mV	0,25 mV	0,25 mV
200 Ω - 19 kΩ Anschlussimpedanz					
DIN Eingang: Empfindlichkeit 0,1 mV/kΩ	5 kΩ	2,7 kΩ	2,5 kΩ	2,5 kΩ	2,5 kΩ
DIN Ausgang: Impedanz grösser wie 50 kΩ (Instrumentenanzeige = 0)	0,775 V	0,775 V	0,775 V	0,775 V	0,6 V
LINE in: (= Cinch oder RCA Buchse)	50 mV	50 mV	50 mV	50 mV	50 mV
Eingangsimpedanz grösser wie 100 kΩ					
LINE out: (= Cinch oder RCA Buchse)	0,775 V	0,775 V	0,775 V	1,1 V	0,6 V
Ausgangsimpedanz grösser wie 50 kΩ (Instrumentenanzeige = 0)					
Kopfhöreranschluss (6,3 mm Buchse) an der Frontseite	8 Ω	8 Ω	8 Ω	8 Ω	8 Ω
■ Plexiglasschutzhaube		●	●	●	●
Technische Daten:					
Transistoren	34	62	34	31	25
Dioden	30	43	25	23	23
IC	1	1			
FET	2	2	2	2	
110/220 V 50/60 Hz umschaltbar	●	●	●	●	●
Frequenzumfang Hz:					
Normalband oder LH (DIN 45 500) (NAB)	30-12 500	30-14 000	30-14 000	30-12 000	30-12 000
Chromdioxyd Band = CrO <sub>2</sub> (DIN 45 500) (NAB)	30-16 000	30-17 000	30-16 000	30-15 000	30-14 500
Ferrochrom Band = FeCr (DIN 45 500) (NAB)	30-17 000	30-17 000	30-17 000	30-16 000	30-16 000
Gleichlauf oder Tonhöschwankungen (DIN 45 511) (WRMS)	0,13%	0,1%	0,13%	0,18%	0,2%
Rauschabstand DIN/NAB, CrO <sub>2</sub> /Dolby/bzw. DNL	58/60 dB	61/65 dB	58/60 dB	58/58 dB	53/55 dB
Abmessungen:					
Breite mm	450	423	423	407	406
Höhe mm	163	127	127	102	92
Tiefe mm	330	295	295	261	291
Gewicht kg	8,5	7,1	6,2	5,1	4,5
Zubehör:					
Verbindungskabel	●	●	●	●	●
Demonstrations-Cassette	●	●	●	●	●
4sprachige Bedienungsanleitung	●	●	●	●	●

# AIWA



**CM-2000\***  
**Elektret Kondenser STEREO Richtmikrofon**  
 50–17 000 Hz, Imp. 250  $\Omega$ , Gewicht 300 g, 1,5 V,  
 Batterie-Lebensdauer bis 4000 Std.



**\* MS-24**  
**Universal-Mikrofonständer**  
 Extra Zubehör.



**DM-51 L**  
**Dynamisches Mikrofon mit Kugelcharakteristik**  
 50–15 000 Hz, Imp. 10 k $\Omega$ , inkl. Mic.-Ständer.



**CM-1016\***  
**Elektret Kondenser Richtmikrofon**  
 Sprach- und Musikschalter, 50–15 000 Hz, Imp. 600  $\Omega$ ,  
 Gewicht nur 145 g.



**DM-503\***  
**Dynamisches Richtmikrofon mit Schalter**  
 100–12 000 Hz, Imp. 600  $\Omega$ /50 k $\Omega$ .



Ideal für Professionals und ernsthafte Amateure.



Speziell für Tonbandaufnahmen. Robust, vielseitig und doch empfindlich.



Geeignet für alle Arten von Musik, Gesang und Instrumental.



Am besten geeignet für Lautsprecheranlagen sowie für Durchsagesysteme, Vorträge usw.

# AIWA®

CELTONE Handels GmbH & Co.  
 Vertriebs KG  
 Belgradstraße 68  
 D-8 MÜNCHEN 40  
 Telefon 30 20 41, Telex 521 6189

Änderungen der technischen Daten, Ausführung und Liefermöglichkeiten sind vorbehalten.